

**L**a única solución que-yos quedaba a les mujeres de la época yera casar bien o metese a monxes. Xosefa Xovellanos casó con un home ricu: **¿sabes cómo se llamaba?** Búscalos nún de los paneles de la esposición.

**A**más, en quedando vilba y ensin fíos, abultó-y que la mejor manera que tenía pa poder seguir ayudando a la xente más necesitao yera metese a monxa. **¿Sabes dónde? ¿En qué tornó depués el conventu nel qu'ingresó?**

**H**orizontales: **5.-** Nome del hermanu más conocíu de Xosefa Xovellanos. **6.-** Apellíu pol que ye más conocida la familia de Xosefa. **7.-** Xosefa entamó a esmolecese pola miseria social en casa d'una hermana que yera condesa de... **8.-** Nomatu pol que tamién ye mui conocida la nuestra mujer escritora. **9.-** Si un home que ta casáu muerre, la so mujer queda asina. **10.-** Conceyu asturianu nel que vivió una temporada Xosefa. **11.-** Ciudá asturiana onde la nuestra protagonista pasó buena parte de la so vida.

**V**erticales: **1.-** Amigu de Xosefa que vivía na Corte. **2.-** Barriu nel que nació Xosefa Xovellanos y casi tolá so familia. **3.-** Nuna dómina de la so vida, Xosefa Xovellanos foi conocida como “Sor Josefa de San Juan...” **4.-** Mes nel que nació y morrió la nuestra mujer de lletres.

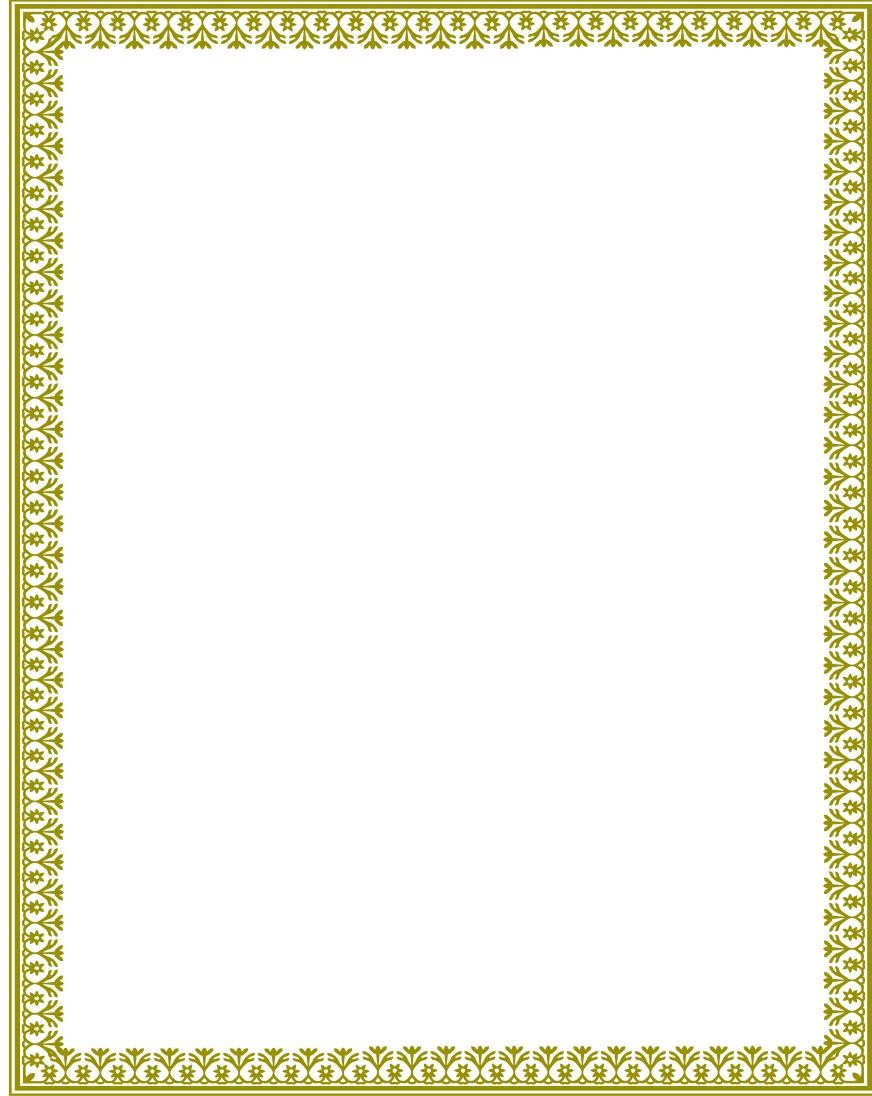


## ∞ guía didáctica ∞

# Xosefa XOVELLANOS

## Una mujer de lletres

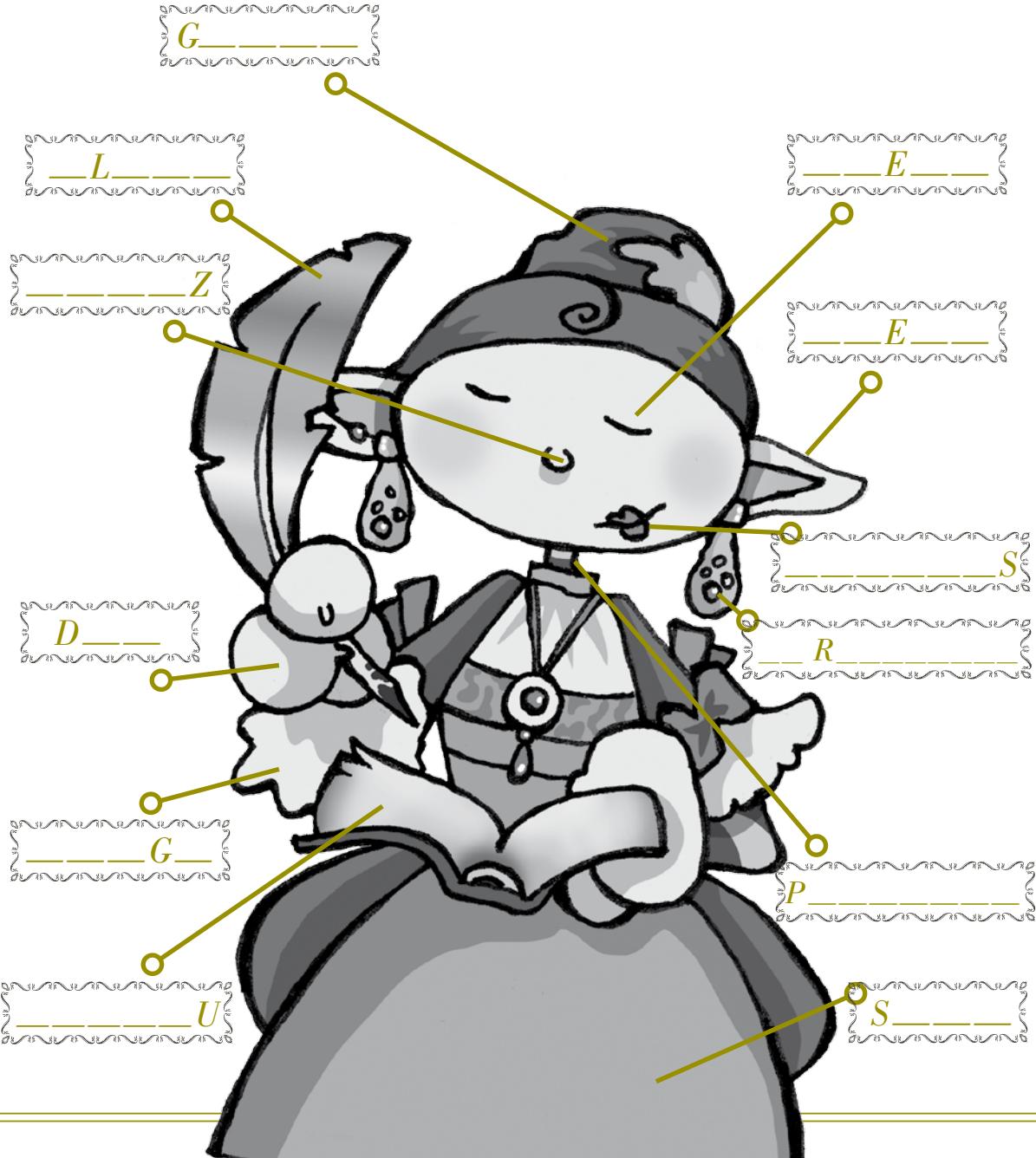
Ún de los retratos más conocíos de Xosefa Xovellanos ye'l que-y pintó Joaquín Inza hacia 1774, búscalú n'internet o en dalgún llibru.  
¿Atréveste a pintar tu ún? Pues usar los materiales que quieras: recortes de revistes, teles, papel pinocho o lo que te pete.



Xosefa Xovellanos nació en Xixón en 1745. La so familia yera mui importante na villa naquella dómina. De moza casó col procurador de la Corte n'Asturias y por cuenta'l trabayu del home pasaba llargues temporaes en Madrid, onde conoció a mucha xente con idees ilustraes.

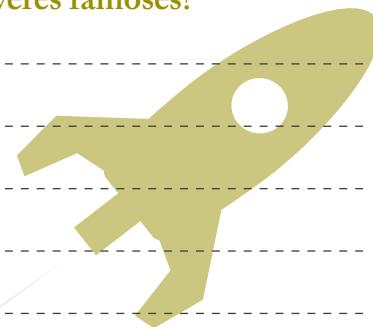
La Ilustración foi un movimientu cultural que nació n'Europa nel sieglu XVIII y que puxaba, ente otres coses, porque les mujeres tuvieren la oportunidá d'aprender a lleer y escribir, daqué qu'hasta entós mui poques hicieron.

A la nuestra Xosefa Xovellanos particular presta-y muncho escribir y de xuru qu'a ti tamién, pero... ¿sabrás escribir el nome de caúna de les coses que te marcamos nel debuxo?



**Y** la cosa sigue diendo de buscar ya investigar... ¿podrías dicinos quién foi la primer mujer qu'estudió na universidá? ¿En qué año foi? ¿Sabes quién yera María Goyri?

**V**amos seguir falando de mujeres; a ver si nos sabes decir el nome de la primer mujer astronauta. ¿Y d'una deportista olímpica? ¿El d'una escritora n'asturianu? ¿Ocúrrensete más nomes de mujeres famoses?



**R**amón de Campoamor, otru ilustráu asturianu y amigu de Xosefa, escribió esti poema.  
¿Qué pienses tu que pue querer decir con eso de “Virtú ensin gloria”?

*Nació, sufrió, morrió  
tal foi la historia:  
¡Destín de mujer  
virtú ensin gloria!*

**V**amos proponete un xuegu pal que vas tener qu'investigar un migayu. Darréu vien una riestra de mujeres más o menos conocíes y vas tener que rellacionar caúna con una frase de la columna d'enfrente:

Concepción Arenal

María Lezárraga

Marietta Robusti  
“Tintoretta”

Safo

Mary Anderson

Hildegarda de Bingen

Lady Mary Wortley de Montagu

Marie Skłodowska

Mileva Maric

Margarita Salas

Gerda Taro

Clara Campoamor

Lluchaba,  
en 1931, pa que  
les mujeres pudieren votar.

Pa poder dir a la universidá  
tenía que vistise d'home.

Esta fotógrafa de la Guerra Civil  
Española, foi una de  
les primeres mujeres que se  
punxeron detrás de la cámara.

Yera una sabia medieval  
qu'escribió bien de trataos de  
medicina y botánica, obres  
musicales y de teatru.

Ayudó al espardimientu de les  
vacunes como métodu preventivu  
d'enfermedaes.

Ye una de les biólogues más  
importantes del mundu y, amás,  
ye asturiana.

Espublizaba col nome del so home.

Foi la primer mujer en poner clases  
na Universidá de la Sorbona y  
amás ganó dos Premiu Nobel.

Deprendió a pintar nel taller del pá  
y siempre se pensó que yeren d'él les  
obres que, en realidá, pintó ella.

Inventó'l llimiapiaparabris.

Ensíñ l'ayuda d'esta mujer  
serbia la teoría de la relatividá  
nunca nun se desarrollara.

Foi una de les primeres mujeres  
n'escribir poesía.

**A**gora que yá vimos qu'escribes perbién, vamos ver cómo se te da eso de les cuentes. **Si yes quien a facelo ensin contar colos deos vas atopar el título de les obres de Xosefa Xovellanos:**

A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O
9	13	11	23	15	27	16	22	20	42	17	21	28
P	Q	R	S	T	U	V	X	Y	Z			
32	18	25	7	12	14	19	29	10	24			

5+6	18÷2	5x5	8+4	3x3
-----	------	-----	-----	-----

8x4	17+8	27-12	16x2	4+5	37-12	3x3	6x2	5x4	38÷2	40-12	4+3	64÷2	6+3	6x7	7+2	
16x2	75÷3	34-6	6+5	27+15	18÷2	20-3	3x3	33÷3	12+8	32-4	7x3	46÷2	32-17			
27÷3	27÷3	5x5	14x3	15+13	21-14		40÷2	38÷2	48-27		,	25-11	7+12	5x4	8+7	28÷2

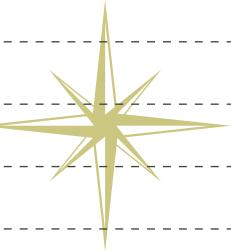
84÷2	25-16		65-33	5x5	35-7	7+4	6x7	36÷4	34÷2	5+4	3+8	45-25	4x7	7x3	69÷3	8+7
22-11	81÷9	29-4	33+9	7x4	49÷7		80÷4	15+4	15+4							

33+9	9+6	21÷3		5x3	58÷2	75÷5	90÷5	9+5	35-15	62-47	3+4	17+6	30÷2		
15-4	3x3	5x5	33+9	7x4	63÷9		11+9	5x4	60÷3						

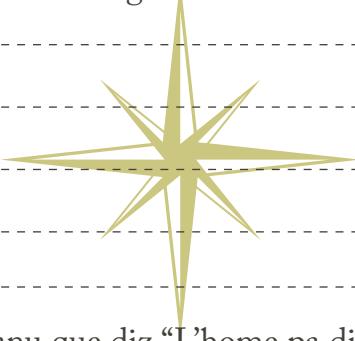
**E**l nome completu de Xosefa yera XOSEFA DE XOVELLANOS Y XOVE RAMÍREZ. A ver cuántes palabras n'asturianu yes quien a facer con eses lletres. Entamamos nós: MAXÍN.

¿Cuál ye la palabra más llarga que te salió?

**A**gora yá sabemos quién foi Xosefa, qué coses importantes fizo y cómo foi la so vida. Pa nós va ser siempre Xosefa Xovellanos, pero mucha xente conocíala como “L'Argandona” por tener casao con Domingo González d'Arganda, o como “la hermana de Xovellanos”. ¿Sabes dalgún casu más de mujeres que son conocíes pol nome del home col que casaron o por quién foi so pá, el so hermanu, etc.? ¿Y de dalgún home que se conoza pol nome de la mujer, la ma, la hermana...?



**X**osefa Xovellanos defendió'l derechu de les mujeres a dir a escuela y educase. De toles mujeres: les riques, como ella, y les probes. Foi, poro, una de les primeres feministes. ¿Sabes lo que ye'l feminismu? ¿Y el machismu? Búscalos nel Diccionariu de la Llingua Asturiana.



**H**ai un refrán n'asturianu que diz “L'home pa dir al monte y la mujer a la fonte”. ¿Nun valen los homes pa dir a la fonte? ¿Y les mujeres pa dir al monte? ¿Hai profesiones d'homes y profesiones de mujeres?

